

COLLECTION DES UNIVERSITÉS DE FRANCE
publiée sous le patronage de l'ASSOCIATION GUILLAUME BUDÉ

PÉLAGONIUS SALONINUS

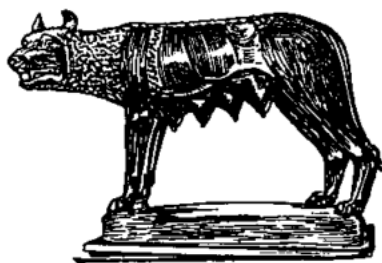
RECUEIL DE MÉDECINE VÉTÉRINAIRE

TEXTE ÉTABLI, TRADUIT ET COMMENTÉ

PAR

VALÉRIE GITTON-RIPOLL

Maître de Conférences à l'Université de Toulouse 2



PARIS
LES BELLES LETTRES

2019

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	VII
I. L'AUTEUR ET SA DATATION.....	VII
1. Éléments biographiques	VII
2. Datation du texte	XI
II. L' ŒUVRE	XXIII
1. Un traité hippiatrice	XXIII
a. Ouvrages zootechniques : agronomie, hippologie, hippiatrie	XXIII
b. L'hippiatrie antique	XXVII
c. Le vétérinaire antique, un hippiatre.....	XXXII
d. Soins des chevaux de course	XXXVI
e. Le vétérinaire dans le monde romain	XXXVIII
f. Art vétérinaire et médecine	XLIII
g. Valeur du contenu ; médecine et magie ..	XLVI
h. Sources du recueil.....	XLVIII
2. Composition du texte.....	LXII
a. Plan du recueil et composition des chapitres.....	LXII
b. Le code pharmacologique des traités vétérinaires.....	LXIV
c. Style formulaire des traités médicaux	LXVI
d. Style de Pélagonius dans les épîtres ; prose métrique	LXVIII
e. Langue médicale ; termes techniques.....	LXXII
f. Latin vulgaire et tardif	LXXIX
g. Postérité	LXXXIV

III. TRANSMISSION DU TEXTE	LXXXV
1. Les manuscrits latins de la tradition directe	LXXXV
2. La tradition indirecte :	
Végèce et les manuscrits grecs	XCIII
3. Établissement du <i>stemma codicum</i>	XCV
a. Rapports entre <i>E</i> et <i>R</i>	XCVI
b. Rapports entre <i>R</i> et <i>W</i>	XCVII
c. Rapports entre <i>RE</i> et <i>Bo</i>	XCVIII
d. Place des <i>Hippiatrica</i>	C
e. La place de Végèce	CIX
f. Conclusions	CX
g. <i>Stemma codicum</i>	CXII
IV. PRINCIPES D'ÉDITION DU TEXTE.....	CXII
1. Éditions, commentaires, traductions modernes	CXII
2. Composition du texte et numérotation des paragraphes	CXIII
3. Principes observés pour l'harmonisation orthographique	CXIV
4. Principes observés pour les corrections et conjectures : usage des <i>loci similes</i>	CXVII
5. Édition du texte grec	CXXI
6. Traduction française.....	CXXI
BIBLIOGRAPHIE	CXXIII
CONSPECTVS SIGLORVM	CXLI
TEXTE ET TRADUCTION	1
NOTES COMPLÉMENTAIRES	161
ANNEXE 1 : Ingrédients pharmaceutiques.....	413
ANNEXE 2 : Médicaments, traitements et instruments remarquables	437

INDEX DU LEXIQUE PATHOLOGIQUE ET DES TERMES ANATOMIQUES	445
INDEX NOMINVM ANIMANTIVM	451
INDEX DES PARAGRAPHER DÉPLACÉS ET DES NOUVEAUX PARAGRAPHER.....	453
PLANCHES D'HIPPOLOGIE	455